

“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	MARKETPLACE THEOLOGY AND MINISTRY 職場神學與牧養 INTD CM11 XP
Date and Time	JANUARY 14 – APRIL 8, 2025 TUESDAYS, 6:45 PM – 9:35 PM & March 8 (Saturday, 8:15 AM – 11:05 AM) instead of March 18
Instructor	Dr. Jean Lee (PhD) 李適清博士 Email: jlee.ccst@tyndale.ca
Class Information	The classes will be in-person on Tuesdays from 6:45 PM – 9:35 PM Office Hours: By appointment
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca or other services at Tyndale One . Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only.

I. COURSE DESCRIPTION

This course examines the influence of the marketplace, work in society and our daily life from multiple perspectives. The theological foundation and integration of faith in the marketplace is established through reflection of various Christian doctrines within the marketplace context. The marketplace movement is analyzed in terms of its vision, development, current situation and pastoral issues. Case examples and pastoral concerns are explored to learn about practicing the Christian faith and pastoring marketplace Christians. The course equips pastors, missionaries and Christian leaders to live out their faith in the marketplace, and to pastor Christians at work.

本課程檢視職場及工作在社會及日常生活的位置和影響力，多角度思考職場處境中的神學基礎與應用。內容透過不同教義落實在職場處境中的反思，建立推動信徒於職場實踐信仰的神學基礎及思維；探討職場運動的異象、發展、現況及牧養理念；並通過實際例子和個案，研究推動職場運動及牧養的方式。課程裝備牧者、宣教士和信徒領袖於職場實踐信仰及牧養在職信徒。

II. LEARNING OUTCOMES 學習成果

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以：

1. Learning Outcomes in the Cognitive Domain 認知目的
 - 1.1 Understand the scope and approach of marketplace theology, and reflect on the gap and dichotomy between theology and the marketplace.
認識職場神學之範圍及進路，釐清神學與職場處境之差距及二分化問題。
 - 1.2 Through various Christian doctrines, reflect, analyze and discuss the current marketplace situation, reflect on what the doctrines reveal and how they can be applied to the present-day church community and Christians at work.
以神學教義為據點，針對職場現況及處境作出思辨、分析及討論，反思其對現今教會群體及在職信徒的啓示和應用。
 - 1.3 Understand the historical background, different theological approaches, development, forms and implications of the marketplace movement.
認識職場運動的歷史背景、神學進路和發展，以及不同實踐理念和形態。
2. Learning Outcomes in the Affective Domain 感知目的
Integrate and enact faith in the marketplace, apply marketplace theology concepts in their daily life to express a more comprehensive love of God and respond to God call in all spheres of life.
在職場整合和實踐信仰，將職場理念應用到日常生活中，以致能持續地在生命各範疇更全面地愛上帝及回應主的召喚。
3. Learning Outcomes in the Practical Domain 實踐目的
 - 3.1 At the Church community level, effectively communicate and practice marketplace theology and related pastoral care concepts according to the contexts and needs of Christians at work in different industries or in church groups.
在群體牧養層面，針對不同行業或教會群體的處境和需要，有效地傳遞及實踐職場神學與牧養理念。
 - 3.2 At the personal level, appropriately communicate the marketplace vision, integrate faith at work, and exercise pastoral care for each other.
在個人層面，適切地傳遞職場異象，實踐職場使命及彼此牧養。

III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

A. REQUIRED READING 必讀課本

沃弗。《在聖靈裏工作》。李望遠譯。台北：校園》，2012。

(Translated from: Volf, Miroslav. *Work in the Spirit: Toward a Theology of Work*. Eugene: Wipf and Stock, 2001.)

李適清。《駕馭工作：平凡生活中演繹工作神學》。香港：證主，2022。*

李適清。《職場繁星》。香港：證主與中神，2014。*

李適清。《職場會幕》。香港：證主與中神，2015。*

李適清、楊家強。《職場敘事》。香港：證主與中神，2019。*

* Students will not be required to critique or review these publications authored by the instructor in a graded assignment.

學員不會被要求在評分作業中對老師的著作進行批判或評論。

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS

史蒂文斯。《上帝的企管學》。台北：校園，2017。

(Translated from: Stevens, R. Paul. *Doing God's Business: Meaning and Motivation for the Marketplace*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 2006.)

李適清、楊家強。《職場行者》。香港：證主與中神，2017。*

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

C. GUIDELINES FOR INTERACTIONS

Tyndale University prides itself in being a trans-denominational community. We anticipate our students to have varied viewpoints which will enrich the discussions in our learning community. Therefore, we ask our students to be charitable and respectful in their interactions with each other, and to remain focused on the topic of discussion, out of respect to others who have committed to being a part of this learning community. Please refer to “Guidelines for Interactions” on your course resource page at classes.tyndale.ca.

D. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

1. Class Participation: Attendance, Discussion, Assigned Readings (10%)
Students are required to read the assigned texts and class notes according to the class schedule and prepare to interact in class with other students.

教室內的參與: 出席、討論、作業。

按時閱讀課本和講義, 並預備好在教室內與其他同學分享討論。

2. Personal Reflection (word limit: 1500 words) **(10%)**

Students will write a personal reflection on their working experience and the Christian faith. It can be reflection on an issue of concern, a specific case, or a discussion about living out their faith in the marketplace. This assignment is related to Learning Outcomes 1.1 and 2.

個人反思: 學員將就自己的工作經歷和基督教信仰撰寫個人反思(字數限制: 1500字)。文章可以是某種關注、一個具體案例、又或對自己在職場中踐行信仰的討論。此作業讓學員達到課程目的1.1和2。

Due 呈交: Jan 28, 9:00 pm

3. Book Report (word limit: 3000 words) **(30%)**

Provide a careful and thorough examination of the required reading, *Work in the Spirit*. Do not merely summarize, but rather seek to express the dominant issues and argument of the work. The work will display in-depth understanding and the ability to critically reflect on the integration of work and the Doctrine of the Holy Spirit. This assignment is related to Learning Outcomes 1.1, 1.2, 2 and 3.

讀書報告: 細閱《在聖靈裏工作》, 針對內容作神學思考及撰寫反思報告。報告不要僅僅總結內容, 而是要展現作品的論點和理據。這報告將展示學員對工作與聖靈論在整合上的深入理解和批判性思考能力, 達到課程目的1.1, 1.2, 2和3。

Due 呈交: Mar 4, 9:00 pm

4. Integration Paper (word limit: 5000 words) **(50%)**

Students will write an integration paper on a marketplace theology or ministry concern of their choice. The paper can involve a marketplace topic, marketplace practice, marketplace case study, marketplace ministry plan..... etc. The paper should demonstrate thoughtful reflection, critical analysis, and applications of the concepts in relevant Chinese Christian contexts. It should include at least 8 good quality sources, and written with proper footnotes and bibliography. This assignment is related to Learning Outcomes 1, 2 and 3.

整合文章: 學員將從本課程內容中, 自選一個職場神學或牧養關注, 撰寫整合文章(字數限制: 5000字), 內容可針對職場神學課題、職場牧養關注、職場使命實踐、職場牧養策劃.....等。文章應展現出反思及分析能力, 並在華人基督徒群體處境中的應用。內文應包含至少8項參考資料, 並附有適當的註腳和參考書目。此作業讓學員達到課程目的1, 2和3。

Due 呈交: Apr 15, 5:00 pm

Turnitin Text-Matching Software

Tyndale has a subscription to text-matching software called Turnitin. This software is used to ensure the originality of academic writing and to check that all of the sources used have been cited correctly. The instructor for this course will be using this software for the assignments that are submitted through your course resource page at

classes.tyndale.ca. When you submit your assignment, you will see a summary of your submission, which includes the file(s) that you submitted as well as a similarity report generated by Turnitin.

Below are some useful resources:

- [Student](#) Guides for Turnitin via classes.tyndale.ca course resource page
- Interpreting Similarity ([Guide](#), [Video](#), [Spectrum](#))

E. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

F. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 作業評分

Evaluation is based upon the completion of the following:

Participation 課堂參與	10 %
Personal Reflection 個人反思	10 %
Book Report 讀書報告	30 %
Integration Paper 整合文章	50 %
Total Grade	100 %

G. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK

For proper citation style, consult the [tip sheet, "Documenting Chicago Style"](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially ch. 14. For citing scripture texts, refer to sections 10.44 to 10.48 and 14.238 to 14.241 from the Chicago Manual of Style or reference the [tip sheet, "Citing Sources in Theology"](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and

plagiarism (including improper use of artificial intelligence programs). Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty. Please refer to the [Academic Integrity website](#) for further details.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學術誠信

學員應詳閱學課日曆，了解有關學術誠信守則，恰當地於學術文章使用性別包容用詞，遵守延期或遲交作業的規定，並了解學科評分及作業交還的須知。有關學科日曆在網上可查詢。

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office (aa@tyndale.ca) before proceeding.

Recording

We respect the privacy rights of all our students and instructors; therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

H. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度及內容

- Jan 14 Marketplace Theology: Overview and Approaches
職場神學現況與進路
指定閱讀：《駕馭工作》導論、第 1-3 章，頁 1-75。
- Jan 21 Creation, Providence, the Triune God and Work
創造、照管、三一上帝與工作
指定閱讀：《駕馭工作》第 4-6 章，頁 76-144。
- Jan 28 Calling, Discipleship and the Meaning of Work
門徒召命與工作意義
指定閱讀：《在聖靈裏工作》緒論、第 1-2 章，頁 1-94。

Personal Reflection Due 呈交個人反思: Jan 28, 9:00 pm

- Feb 4 Kingdom, Salvation and the Marketplace Mission
天國、救贖與職場使命
指定閱讀：《在聖靈裏工作》第 3-4 章，頁 97-170。
- Feb 11 Holy Spirit, Eschatology and the Marketplace Christian
聖靈、末世與職場實踐
指定閱讀：《在聖靈裏工作》第 5 章，頁 173-218。
- Feb 18 Reading Week (no class)
- Feb 25 Covenantal life and Employment Relationships
聖約生活與僱傭關係
指定閱讀：《在聖靈裏工作》第 6 章、附註，頁 219-312。
- Mar 4 Marketplace Topics: Wealth, Leadership, Relationships and Others
職場課題：財富、領導、人際關係及其他
指定閱讀：《職場會幕》前言、第 1-4 章，頁 1-100。

Book Report Due 呈交讀書報告: Mar 4, 9:00 pm

- Mar 8(星期六)** Marketplace Ministry in the Local Church
代替 Mar 18 在堂會推動職場牧養
指定閱讀：《職場會幕》第 5-8 章、附錄，頁 101-191。

- Mar 11 Knowing God through our Vocational Life
職涯中的信仰認知
指定閱讀：《職場敘事》前言、第 1-8 章，頁 1-84。
- Mar 18 **no class 停課**
- Mar 25 Vocational Narratives and Theological Reflection
職場敘事與神學省思
指定閱讀：《職場敘事》第 9-16 章、附錄，頁 85-158。
- Apr 1 Marketplace Spirituality and Spiritual Growth
職場靈性與生命成長
指定閱讀：《職場繁星》前言、第 1-4 章，頁 1-108。
- Apr 8 Walking Together in Christ and Mutual Pastoral Care
彼此同行與牧養
指定閱讀：《職場繁星》第 5-8 章，頁 109-205。

Integration Paper Due 呈交整合文章: Apr 15, 5:00 pm

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books and circulating materials](#). See the [Library FAQ page](#).)

Bonhoeffer, Dietrich. *The Cost of Discipleship*. London: SCM, 1959.

Cosden, Darrell. *The Heavenly Good of Earthly Work*. Milton Keynes: Paternoster, 2006.

Hardy, Lee. *The Fabric of This World: Inquiries into Calling, Career Choice, and the Design of Human Work*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 1990.

Hirsch, Alan & Debra Hirsch. *Untamed: Reactivating a Missional Form of Discipleship*. Grand Rapids: Baker, 2010.

Keller, Timothy. *Every Good Endeavor: Connecting Your Work to God's Work*. N.Y.: Dutton, 2012.

Miller, David W. *God at Work: The History and Promise of the Faith at Work Movement*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

Nash, Laura & Scotty McLennan. *Church on Sunday, Work on Monday: The Challenge of Fusing Christian Values with Business Life*. San Francisco: Jossey-Bass, 2001.

Scharen, Christian. *Faith as a Way of Life: A Vision for Pastoral Leadership*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 2008.

Smith, Gordon T. *Courage and Calling: Embracing Your God-Given Potential*. Rev Ed. Downers Grove: IVP, 2011. [中譯本：高登、史密斯。《呼召與勇氣》。劉思潔譯。台北：雅歌，2004。]

Stevens, R. Paul. *The Kingdom of God in Working Clothes: The Marketplace and the Reign of God*. Oregon: Cascade Books, 2022.

_____. *The Other Six Days: Vocation, Work, and Ministry in Biblical Perspective*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 2000.

Stevens, R. Paul & Ung, Alvin. *Taking Your Soul to Work: Overcoming the Nine Deadly Sins of the Workplace*. Grand Rapids: Eerdmans, 2010. [中譯本：史蒂文斯、洪賜明。《帶著靈魂上班：克服職場九宗罪》。譚晴譯。香港：天道，2013。]

Wells, Samuel. *Improvisation: the Drama of Christian Ethics*. Grand Rapids: Baker Academic, 2018. [中譯本：韋爾斯。《現編倫理：從戲劇角度再思基督教倫理觀》。鄧紹光、紀榮智譯。香港：基道，2018。]

Witherington, Ben. *Work: A Kingdom Perspective on Labor*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 2011.

李適清。《市場聖約—神學與經濟學的對話》。香港，基道與中神，2012。